



Drejeslangetromlesættet

Multi-Pro 5800-plænesprøjte fra 2015 og derefter

Modelnr. 41621—Serienr. 315000001 og derover

Betjeningsvejledning

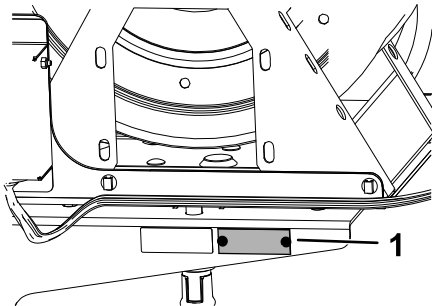
Bemærk: For modeller, der er bygget i 2014 eller før, er finishingsættet til drejeslangetromlen nødvendigt.

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. [Figur 1](#) angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet.



g028037

Figur 1

1. Model- og serienummerplade

Modelnr. _____

Serienr. _____

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65
Dette produkt indeholder et eller flere kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller forplantningsskader.

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

Bemærk: Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. På yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagest i denne udgivelse.

Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Vigtigt: Der skal bruges PTFE-tape til at montere dette sæt.

Vigtigt: Du skal bruge et smøremiddel, der ikke er petroleumbaseret, som f.eks. planteolie, til at montere dette sæt.

Sikkerhed

Hvis operatøren eller ejeren anvender eller vedligeholder maskinen forkert, kan det medføre personskade. For at nedsætte risikoen for potentiel personskade skal operatøren overholde disse sikkerhedsforskrifter og altid være opmærksom på advarselssymbolerne, der betyder Forsigtig, Advarsel eller Fare – personlige sikkerhedsanvisninger. Hvis forskrifterne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller død.

Læs også instruktionerne om sikkerhed og betjening i køretøjets *betjeningsvejledning*.

- Ret ikke håndsprøjten mod personer eller dyr. Væske under højtryk kan gennemtrænge huden og medføre alvorlig personskade eventuelt med amputation eller døden til følge. Varme væsker og kemikalier kan også forårsage forbrændinger eller personskade. Hvis legemsdele bliver ramt af strålen, skal du straks



kontakte en læge, som har kendskab til følgeskader efter væskeindsprøjtning i huden.

- Anbring ikke hænder eller andre legemsdele foran sprøjtedylen.
- Lad ikke udstyret stå med tryk, når du ikke er til stede.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis slangen, aftrækkerlåsen, dysen eller andre dele er beskadiget eller mangler.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis der er lækage i slanger, fittings eller andre komponenter.
- Sprøjt ikke i nærheden af strømkabler.
- Kør ikke med maskinen under sprøjtning med en håndsprøjte.
- Brug gummihandsker, sikkerhedsbriller og en beskyttelsesdragt, der dækker hele kroppen, under håndsprøjtning med kemikalier.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

⚠ FORSIGTIG

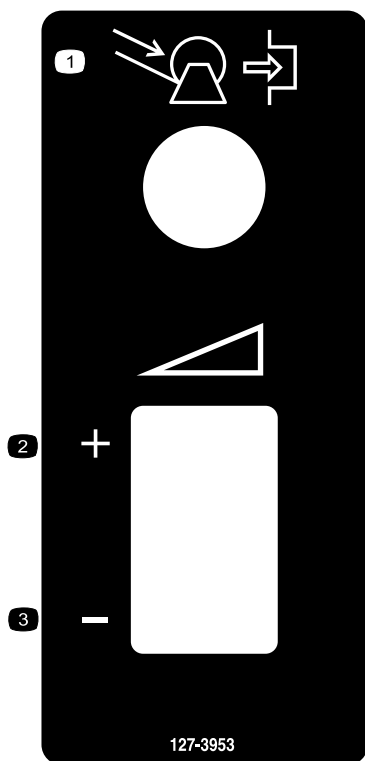
Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



127-3953

1. Tryk på knappen for at trække slangetromlen tilbage.
2. Øg sprøjtedoseringen
3. Mindsk sprøjtedoseringen

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen.
2	Møtrik (1/4-20 tomme) Flangemøtrik (5/16-18 tomme) Flangemøtrik (3/8-16 tomme) Bolt (3/8-16 x 1 tomme) Bolt (1/4-20 x 3/4 tomme) Bolt (3/8-16 tomme) Bolt (3/8-16 x 3-1/2 tomme) Øvre beslag Nedre støttebeslag Nedre beslag Whiz-bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5) Bøjleskrue Bolt (3/8-16 x 2-1/4 tomme) Tromlehyldestøttebeslag Ansatsbolt Tromle, hylderamme Kontramøtrik (5/6-18 tomme) Bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5) Trykmålerreduktionsenhed Kobling Trykmåler	1 5 12 5 1 2 2 1 1 1 1 1 2 1 4 1 2 2 1 1 1	Montering af slangetromlerammen.
3	Ledningsnet Afbryderdåse-samling Trykskive Låsering Slangetromleenhed Fjederpind Spændeskive (7/16 tomme) Flangemøtrik (5/16-18 tomme) Bolt (5/16-18 x 1/4 tomme, GR5) Spændeskive Flangemøtrik (3/8-16 tomme) Bolt (3/8-16 tomme)	1 1 1 1 1 1 4 2 2 1 4 4	Montering af afbryderdåsen og slangetromlen.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
4	Kontrolventil	1	Montering af kontrolventilen.
	T-beslag	1	
	Slangespændebånd	1	
	Kabelbånd	3	
	R-klemme	1	
	Slange (180 cm)	1	
	Klemme	1	
	90-grader-fitting	1	
	Rørkobling	1	
	Møtrik (1/4-20 tomme)	1	
	Flangemøtrik (3/8-16 tomme)	1	
	Tryktransducerledning	1	
	Bolt (1/4-20 x 3/4 tomme)	1	
5	Sprøjtepistolslange med fitting	1	Tilkobling af sprøjteslangen.
	Sprøjtepistol	1	
	Lille slangeklemme	1	

1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Sørg for, at der ikke er nogen form for væske i maskinen.
Bemærk: Hvis der har været anvendt kemikalier i maskinen, skal systemets skylles grundigt med rent vand. Se instruktionerne i maskinens *betjeningsvejledning*.
2. Parker maskinen på et fladt område, aktiver parkeringsbremsen, stop pumpen, stands motoren, og fjern tændingsnøglen.
3. Afbryd batteriets minuspol fra batteriet.

2

Montering af slangetromle-rammen

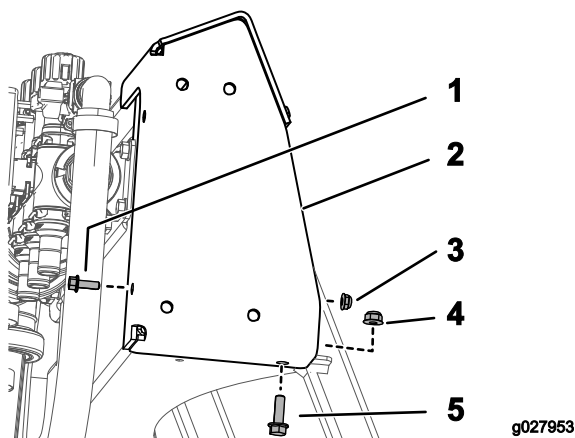
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Møtrik (1/4-20 tomme)
5	Flangemøtrik (5/16-18 tomme)
12	Flangemøtrik (3/8-16 tomme)
5	Bolt (3/8-16 x 1 tomme)
1	Bolt (1/4-20 x 3/4 tomme)
2	Bolt (3/8-16 tomme)
2	Bolt (3/8-16 x 3-1/2 tomme)
1	Øvre beslag
1	Nedre støttebeslag
1	Nedre beslag
1	Whiz-bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5)
1	Bøjleskrue
2	Bolt (3/8-16 x 2-1/4 tomme)
1	Tromlehyldestøttebeslag
4	Ansatsbolt
1	Tromle, hylderamme
2	Kontramøtrik (5/6-18 tomme)
2	Bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5)
1	Trykmålerreduktionsenhed
1	Kobling
1	Trykmåler

Fremgangsmåde

Hvis maskinen er udstyret med et sæt til rengøring/skylning, kan det være nødvendigt at afmontere skylletanken, før det øverste beslag monteres.

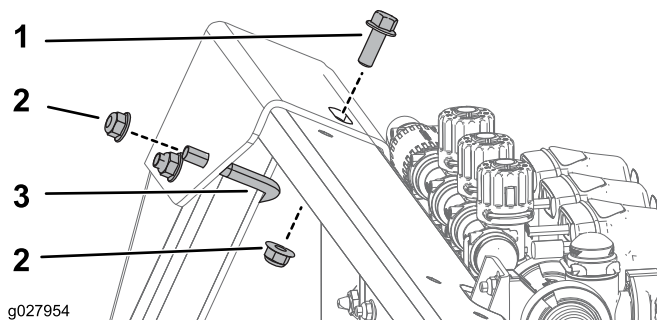
1. Monter det øverste beslag ved hjælp af 1 bolt (1/4-20 x 3/4 tomme), 1 møtrik (1/4-20 tomme), 1 whiz-bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5), and 1 flangemøtrik (5/16-18 tomme) som vist i [Figur 2](#).



Figur 2

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bolt (1/4-20 x 3/4 tomme) | 4. Flangemøtrik (5/16-18 tomme) |
| 2. Øvre beslag | 5. Whiz-bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5) |
| 3. Møtrik (1/4-20 tomme) | |

2. Fastgør bagsiden af det øverste beslag ved hjælp af 1 bøjleskrue, 1 bolt (3/8-16 x 1 tomme, GR5) og 3 flangemøtrikker (3/8-16 tomme) som vist i [Figur 3](#).

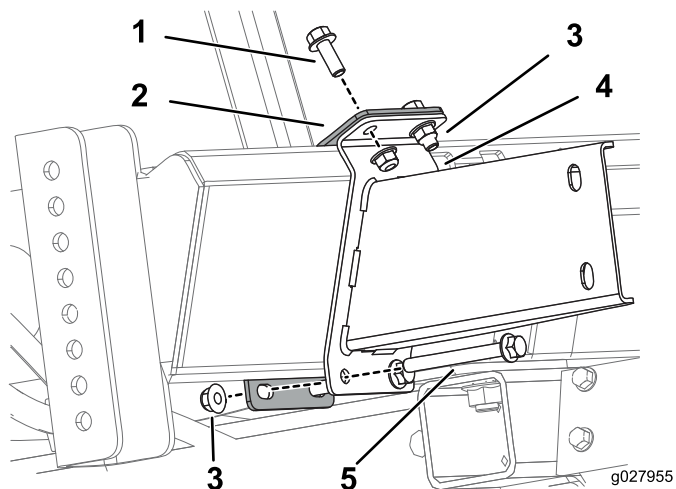


Figur 3

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 1. Bolt (3/8-16 x 1 tomme, GR5) | 3. Bøjleskrue |
| 2. Flangemøtrik (3/8-16 tomme) | |

Bemærk: Hvis du afmonterede skyllertanken, før du monterede det øverste beslag, skal du montere skyllertanken igen, før du går videre til næste trin.

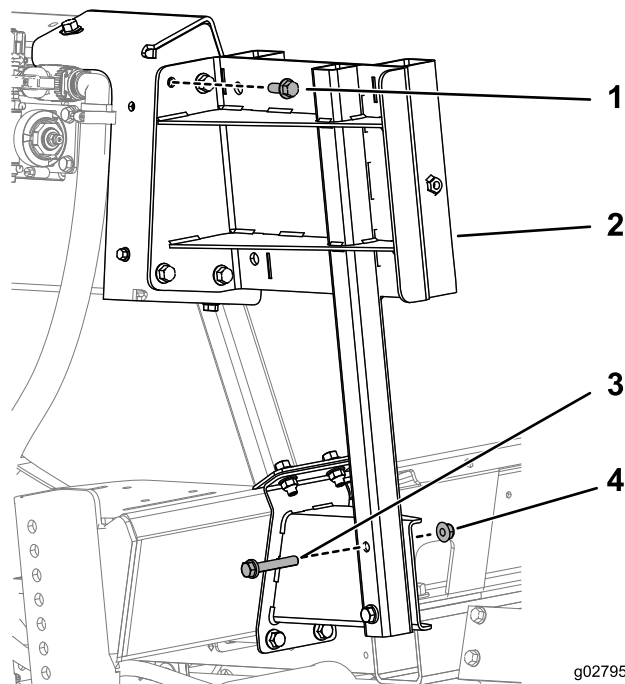
3. Monter det nederste beslag og nederste støttebeslag til rammen ved hjælp af 2 bolte (3/8-16 tomme), 2 bolte (3/8-16 x 3-1/2 tomme) og 4 flangemøtrikker (3/8-16 tomme) som vist i [Figur 4](#).



Figur 4

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Bolt (3/8-16 tomme) | 4. Nedre beslag |
| 2. Nedre støttebeslag | 5. Bolt (3/8-16 x 3-1/2 tomme) |
| 3. Flangemøtrik (3/8-16 tomme) | |

4. Fastgør tromlehyldestøttebeslaget til det øverste og nederste beslag ved hjælp af 4 bolte (3/8-16 x 1 tomme, GR5), 2 bolte (3/8-16 x 2-1/4 tomme) og 6 flangemøtrikker (3/8-16 tomme) som vist i [Figur 5](#).

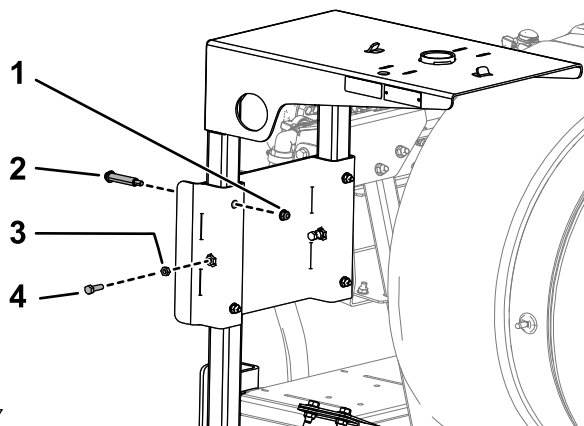


Figur 5

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Bolt (3/8-16 x 1 tomme, GR5) | 3. Bolt (3/8-16 x 2-1/4 tomme) |
| 2. Tromlehyldestøttebeslag | 4. Flangemøtrik (3/8-16 tomme) |

5. Sæt tromlehylderammen i hullerne på tromlehyldestøttebeslaget, og fastgør hylden

ved hjælp af 4 ansatsbolte, 4 flangemøtrikker (5/16-18 tomme), 2 bolte (5/16-18 x 1 tomme, GR5) og 2 kontramøtrikker (5/16-18 tomme) som vist i [Figur 6](#).

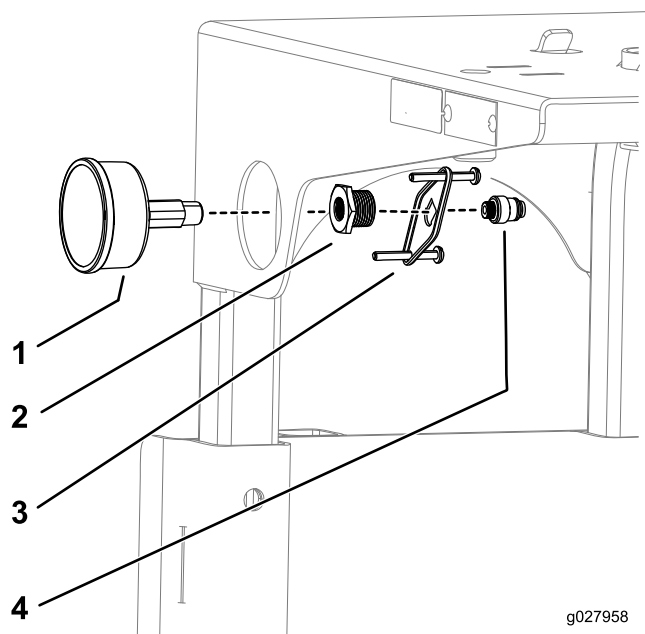


g027957

Figur 6

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Flangemøtrik (5/16-18 tomme) | 3. Kontramøtrik (5/16-18 tomme) |
| 2. Ansatsbolt | 4. Bolt (5/16-18 x 1 tomme, GR5) |

6. Sæt PTFE-tape på gevindene på trykmåleren, og monter trykmåleren som vist i [Figur 7](#).



g027958

Figur 7

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Trykmåler | 3. Støttebeslag til trykmåler |
| 2. Trykmålerreduktionsenhed | 4. Kobling |

7. Tilspænd boltene på støttebeslaget til trykmåleren mod tromlehylderammen.

3

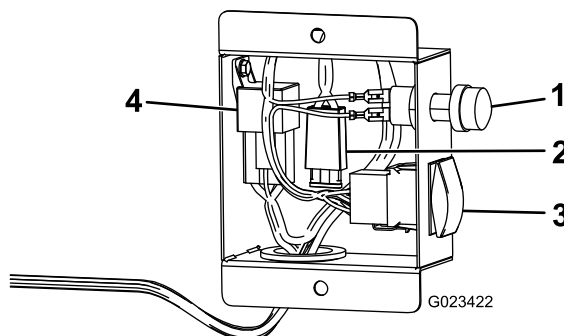
Montering af afbryderdåsen og slangetromlen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Ledningsnet
1	Afbryderdåse-samling
1	Trykskive
1	Låserring
1	Slangetromleenhed
1	Fjederpind
4	Spændeskive (7/16 tomme)
2	Flangemøtrik (5/16-18 tomme)
2	Bolt (5/16-18 x 1/4 tomme, GR5)
1	Spændeskive
4	Flangemøtrik (3/8-16 tomme)
4	Bolt (3/8-16 tomme)

Fremgangsmåde

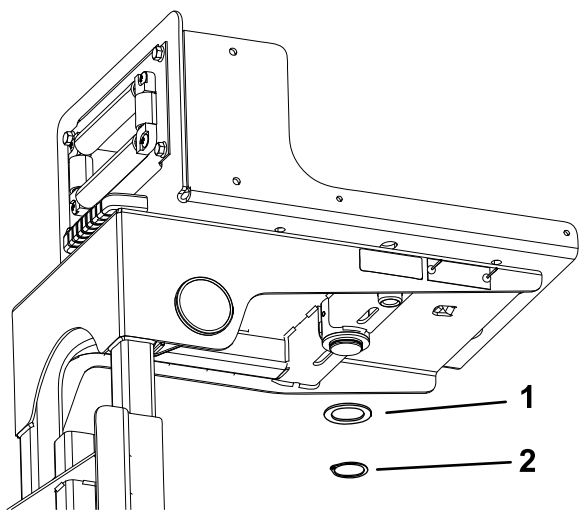
Bemærk: Sikringen til slangetromlemotoren sidder i afbryderdåsen ([Figur 8](#)).



Figur 8

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Slangetromleknap | 3. Doseringskontakt |
| 2. Sikring | 4. Effektrele |

- Sæt drejepladen fast i hullet på slangetromlebundpladen.
- Fastgør trykskiven og låseringen til tappen på drejepladen på undersiden af slangetromlen ([Figur 9](#)).



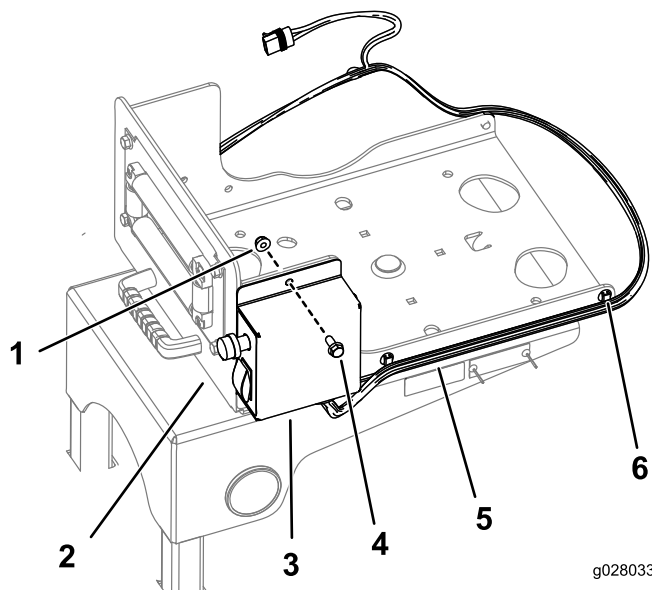
Figur 9

g028032

1. Trykskive

2. Låsering

3. Monter afbryderdåsen på drejepladen ved hjælp af 2 bolte (5/16-18 x 1/4 tomme, GR5) og 2 flangemøtrikker (5/16-18 tomme) som vist i [Figur 10](#).



Figur 10

g028033

1. Flangemøtrik

4. Afbryderdåse

2. Drejeplade

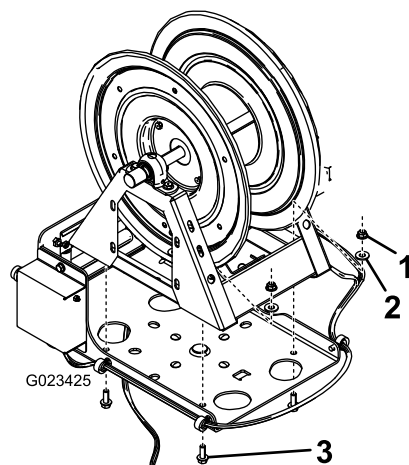
5. Ledningsnet

3. Bolt

6. Klemme til ledningsnet

4. Fastgør ledningsnettet til drejepladens sider vha. de eksisterende klemmer ([Figur 10](#)).
5. Fastgør slangetromlen til drejepladen ved hjælp af 4 bolte (3/8-16 tomme), 4 spændeskiver (7/16 tomme) og 4 flangemøtrikker (3/8-16 tomme) som vist i [Figur 11](#).

Bemærk: Slangetromlemotoren skal vende bort fra afbryderpanelet.



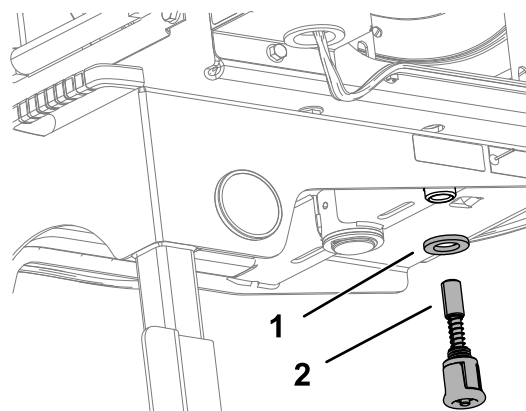
Figur 11

1. Flangemøtrik (3/8-16 tomme)

3. Bolt (3/8-16 tomme)

2. Spændeskive (7/16 tomme)

6. Monter spændeskiven og fjederpinden på undersiden af slangetromlerammen ([Figur 12](#)).



Figur 12

g028034

1. Spændeskive

2. Fjederpind

7. Slut de resterende ledningsnetstik til motoren, tilslutningen til hovedledningsnettet og stikkene til slangetromlesættet.

4

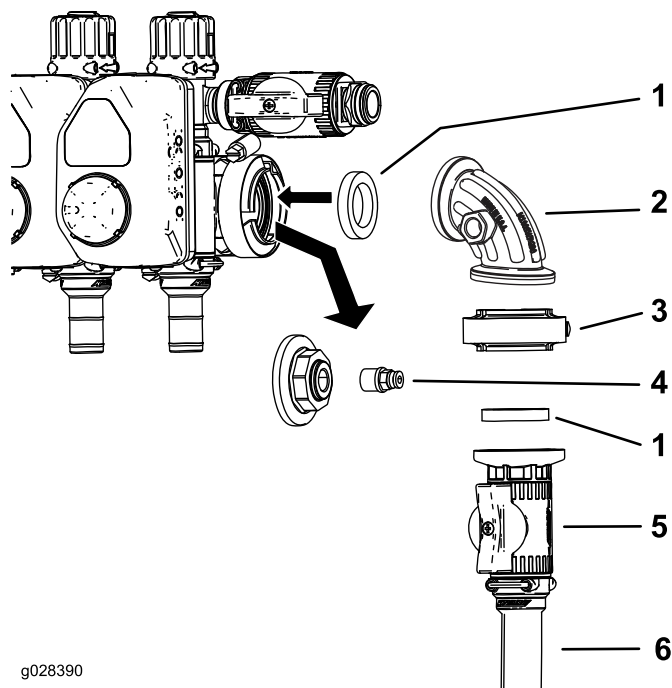
Montering af kontrolventilen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Kontrolventil
1	T-beslag
1	Slangespændebånd
3	Kabelbånd
1	R-klemme
1	Slange (180 cm)
1	Klemme
1	90-grader-fitting
1	Rørkobling
1	Møtrik (1/4-20 tomme)
1	Flangemøtrik (3/8-16 tomme)
1	Tryktransducerledning
1	Bolt (1/4-20 x 3/4 tomme)

Fremgangsmåde

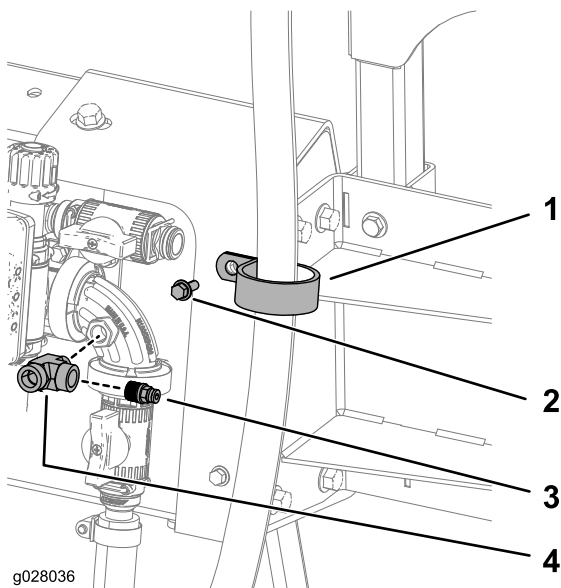
1. Frakobl dækslet og koblingen fra trykmålerporten ([Figur 13](#)).



Figur 13

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Pakning | 4. Kobling |
| 2. 90-grader-fitting | 5. Kontrolventil |
| 3. Klemme | 6. Slangetromlens forsyningsslange |

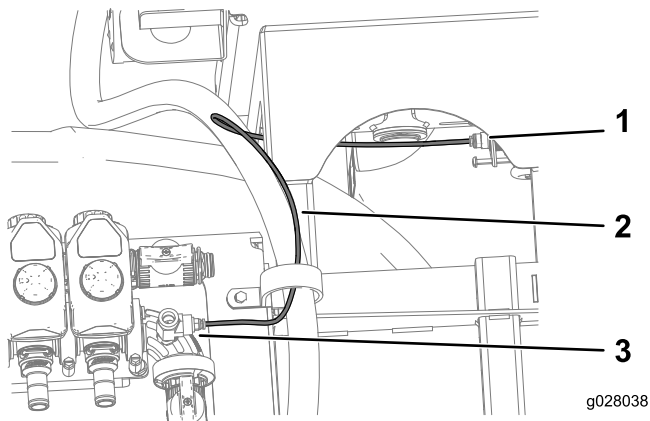
2. Monter kontrolventilen som vist i [Figur 13](#).
 3. Monter koblingen i den åbne port på 90 graders fittingen ([Figur 13](#) og [Figur 14](#)).
- Bemærk:** Du kan kassere dækslet.
4. Tilslut slangetromlens forsyningsslange til kontrolventilen ved hjælp af en slangeklemme ([Figur 13](#)).
 5. Fastgør slangen (180 cm) til det øverste beslag ved hjælp af en R-klemme, 1 bolt (1/4-20 x 3/4 tomme) og 1 møtrik (1/4-20 tomme) som vist i [Figur 14](#).



Figur 14

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. R-klemme | 3. Kobling |
| 2. Bolt | 4. T-beslag |

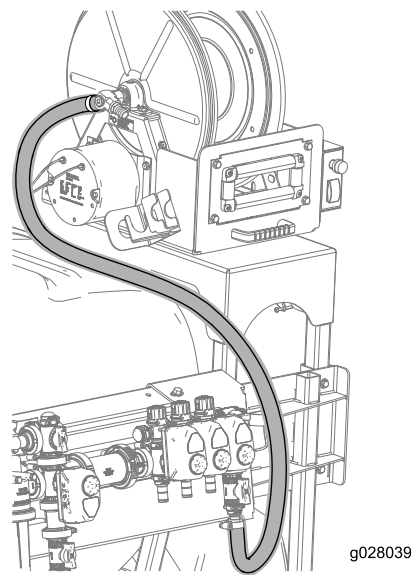
6. Sæt PTFE-tape på gevindene på T-beslaget, og tilslut T-beslaget til kontrolventilen (Figur 14).
7. Sæt PTFE-tape på gevindene på koblingen, og tilslut koblingen til T-beslaget (Figur 14).
8. Tilslut tryktransducerledningen til T-beslaget og ventilen på trykmålerkoblingen (Figur 15).



Figur 15

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1. Trykmålerkobling | 3. T-beslag |
| 2. Tryktransducerledning | |

9. Tilslut slangen (180 cm) til slangens modhage på slangetromlen, og fastgør slangen ved hjælp af en slangeklemme som vist i Figur 16.



Figur 16

10. Fastgør ledningsnettet til slangetromlens forsyningsslange med 3 kabelbånd.

5

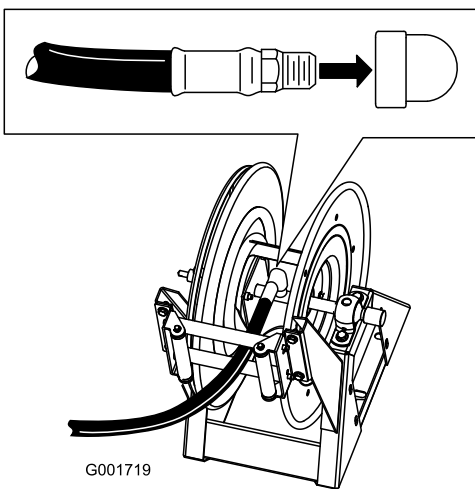
Tilkobling af sprøjteslangen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Sprøjtepistolslange med fitting
1	Sprøjtepistol
1	Lille slangeklemme

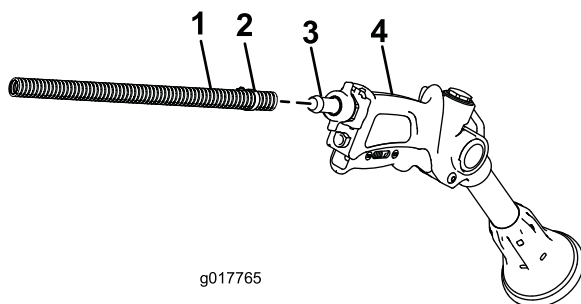
Fremgangsmåde

1. Vikl teflon®-tape om gevindet i slangefittingen på den lange slange, og monter fittingen på forbindelsesrøret på tromlen (Figur 17).



Figur 17

2. Kobl den frie ende af den lange slange til fittingen på sprøjtepistolen (Figur 18).



Figur 18

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Slange | 3. Modhage |
| 2. Slangeklemme | 4. Sprøjtepistol |

3. Fastgør enden af slangen med en lille slangeklemme.
4. Slut den negative batteriledning til batteriet.
5. Tryk på slangeopruvningsknappen, og styr omhyggeligt slangen, så den kommer på tromlen, idet slangen flyttes fra side til side, så den fordeles jævnt.

⚠ FORSIGTIG

Hænder, løstsiddende tøj, langt hår og smykker kan blive viklet ind i slangen og tromlen under oprulningen og medføre personskade.

- Hold hænderne fri af tromlen og slangen under oprulning.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, og sæt langt hår op.

Betjening

⚠ ADVARSEL

Væske under tryk kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader.

- Hold kroppen og hænderne væk fra dyser, der sprøjter væske under højt tryk ud.
- Ret ikke sprøjten mod personer eller dyr.
- Sørg for, at alle slanger og rør til væske er i god stand, og at alle forbindelser og fittings er stramme, før der sættes tryk på systemet.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle lækager.
- Tag hele trykket af systemet, før der udføres arbejde på det.
- Søg straks lægehjælp, hvis der sprøjtes væske ind under huden.
- Varme væsker og kemikalier kan forårsage forbrændinger eller anden personskade.

Vigtigt: Tøm og rengør altid sprøjten øjeblikkeligt efter hver brug. Gør du ikke dette, kan kemikalierne tørre ind eller fortykkes i slangerne, hvilket tilstopper pumpen og andre dele.

Rengør sprøjtesystemet efter hver omgang sprøjtning. Rengør systemet korrekt ved at:

- bruge 3 separate skylninger.
- bruge mindst 189 liter til hver skylning.
- bruge rensemidler og neutraliserende midler i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger.
- bruge rent, friskt vand (ingen rensemidler eller neutraliserende midler) til sidste skylning.

Skift fra bomsprøjtning til håndsprøjtning

1. Stands maskinen, afbryd bommene, og aktiver parkeringsbremsen.

⚠ ADVARSEL

Kørsel, mens håndsprøjten anvendes, kan medføre, at man mister herredømmet over køretøjet, og resultere i personskade eller død. Brug ikke håndsprøjten under kørsel.

2. På maskinens bagende skal du sørge for, at aftrækkerlåsen på sprøjtepistolen er låst.
3. Vend håndtaget på kontrolventilen til åben position.
4. Slå pumpen til på førersædet.
5. Skift hovedbommen til positionen On (tændt).

6. Indstil motoren til den ønskede hastighed, og aktiver låsekontakten til neutral motorhastighed.

Vigtigt: Benyt ikke en trykværdi over 10,34 bar med håndsprøjten.

Brug af håndsprøjten

1. Træk den ønskede længde slange af tromlen.

Vigtigt: Træk ikke i slangen med sprøjtepistolen. Hold altid i selve slangen. Hvis du trækker i slangen med pistolen, er der risiko for, at fittingen på pistolen går i stykker, eller at slangen beskadiges.

2. Slå aftrækkerlåsen fra.
3. Ret sprøjtepistolens dyse mod det område, der skal sprøjtes, og tryk på aftrækkeren.
4. Slip aftrækkeren, og slå aftrækkerlåsen til, når du er færdig.

Skift fra håndsprøjtning til bomsprøjtning

1. Tryk på oprulningsknappen på slangetromlen, indtil der kun stikker et par centimeter slange ud af tromlen.

FORSIGTIG

Hænder, løstsiddende tøj, langt hår og smykker kan blive viklet ind i slangen og tromlen under oprulningen og medføre personskade.

- Hold hænderne fri af tromlen og slangen under oprulning.
 - Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, og sæt langt hår op.
2. Vend håndtaget på kontrolventilen til lukket position.
 3. Ret sprøjtepistolens dyse mod et område, hvor det er sikkert at sprøjte, slå aftrækkerlåsen fra, og tryk på aftrækkeren, indtil al tilbageværende væske er ude af slangen. Slå derefter aftrækkerlåsen til igen.
 4. Sæt sprøjtepistolen i holderen bag på tromlen.
 5. Lad motoren køre i tomgang igen.
 6. Stop pumpen.

Vigtigt: Sørg for at skylle sprøjtepistolen med friskt, rent vand under din daglige rutinemæssige rengøring (se *sprøjtensbetjeningsvejledning*). Hvis sprøjtepistolen ikke rengøres grundigt kan det forringe slangetromlens og sprøjtepistolens funktionalitet og pålidelighed.

7. Brug doseringskontakten til at indstille det ønskede tryk.

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41621	315000001 og derover	Drejeslangetromlesæt, 2015 og senere, Multi-Pro 5800-plænesprøjte	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Sprøjtetilbehør	2006/42/EF, 2000/14/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 3, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
Geomechanik of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtens eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.